

戴庆厦 著

藏缅语族 语言研究

(三)

RESEARCH ON TIBETO – BURMAN LANGUAGES

云南民族出版社

戴庆厦 著

云南民族出版社

(三)

藏缅语族语言研究

图书在版编目 (CIP) 数据

藏缅语族语言研究 .3/戴庆厦著. - 昆明: 云南民族出版社,
2004.3

ISBN 7-5367-2854-9

I. 藏... II. 戴... III. 藏缅语族-研究-文集
IV. H42-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 014286 号

责任编辑: 杨红英 段颢乐
装帧设计: 何志明

云南民族出版社出版发行

(昆明市环城西路 170 号民族大厦 5 楼 邮编: 650032)

http: //www. ynbook. com ynbook@vip. 163. com

昆明市五华区教育委员会印刷厂印制

开本: 850mm×1168mm 1/32 印张: 13.75 字数: 345 千

2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

印数: 1—1000 定价: 35.00 元

ISBN 7-5367-2854-9/G·585

目 录

1. 景颇语的话题	(1)
2. 景颇语名词的类称范畴	(13)
3. 景颇语句尾词形成的结构机制	(33)
4. 景颇语的“体”和“貌”	(43)
5. 景颇语重叠式的特点及其成因	(58)
6. 从语言系统看景颇语动词的重叠	(71)
7. 景颇语的疑问句	(90)
8. 景颇语“形修名”两种语序对比	(105)
9. 景颇语两个语音特点的统计分析	(120)
10. 论景颇语在藏缅语中的地位	(139)
11. 藏缅语的形修名语序	(152)
12. 藏缅语的述宾结构 ——兼与汉语比较	(166)
13. 藏缅语的是非疑问句	(190)
14. 藏缅语族语言使动范畴的历史演变	(208)
15. 彝语义诺话动物名词的语义分析	(222)
16. 哈尼语的“来、去”	(250)
17. 哈尼语的并列复合名词	(267)
18. 从电脑统计结果看白语语音特点	(284)
19. 濒危语言的语言状态 ——仙仁土家语个案分析之一	(309)
20. 仙岛语的语源及其濒危趋势	(326)

21. 汉语结合非汉语研究的一些理论问题	(344)
22. 关于汉藏语语法比较研究的一些理论方法问题	(356)
23. 汉语方言研究与少数民族语言结合的一些理论方法问题	(367)
24. 关于汉藏语分类的思考	(378)
25. 论汉藏语的声韵调分析法	(386)
26. 汉藏语和粤语	(407)
27. 论声调起源的初始特征	(419)

附:作者 1999.1—2003.12 论著目录

(1999.1 之前的论著目录见《藏缅语族语言研究》〈二〉)

.....	(429)
后记	(434)

Contents

1. Topics in the Jingpo Language	(1)
2. Classifying Categories of Nouns of Jingpo Language	(13)
3. Struetural Mechanism of Word of Sentence Final Auxiliaries of Jingpo Language	(33)
4. The Aspect and Mood of Jingpo	(43)
5. The Characteristics and Origin of Reduplication in the Jingpo Language	(58)
6. A Study of Jingpo Verb Reduplication within the Frame of Language System	(71)
7. Questions in Jingpo	(90)
8. A Comparative Study between Two Word Orders of Nouns and Their Adjectives	(105)
9. Statistics and Analysis of Two Distinguish Phonetic Features of Jingpo Language	(120)
10. On the Role of the Jingpo Language in the Tibeto-Burman Language Group	(139)
11. Order Types of “Adjective Modifying Noun” Constructions in Tibetan-Burman Languages	(152)
12. On the Predicate-Object Structure of Tibeto-Burman Languages	(166)
13. Yes-or-No Questions in Tibetan-Burman Language	(190)
14. The Historical Evolution of the Tibeto-Burman Causative Construction	(208)

15. A Semantic Analysis of Animal Nouns in the Yinuo Dialect of the Yi Language	(222)
16. The Hanic Verbs “Come” and “Go”	(250)
17. The Coordinative Compound Words in Hani	(267)
18. Viewing the Phonetic Features of Bai Language from the Computer Statistics	(284)
19. Language State of Endangered Language: A Case Study of Xianren Tujia Language	(309)
20. The Origin of Xiandao Language and Its Endangered Tendency	(326)
21. Theories and Approaches on Chinese Combination with Non-Chinese Study	(344)
22. On Problems about Theory & Ways of the Comparative Study on Sino-Tibetan Language Family	(356)
23. Some Theoretical Methods of Combining Chinese Dialect Studies With Minorities Languages	(367)
24. Considerations on the Stratification of Sino-Tibetan	(378)
25. On Analytic Approach of Sino-Tibetan Initial Rhyme and Tone	(386)
26. Sino-Tibetan Language and Cantonese	(407)
27. On Initial Features of Originating of Tones	(419)
Appendix: A List of Authors Publications(1991 – 2002)	(429)
Postscript	(434)

景颇语的话题^①

[提要] 本文认为，景颇语是一种具有话题结构的语言。话题不同于主语，话题结构也不同于句子成分。二者自成系统，各有标志，各有作用，在句中结为一体使用。景颇语话题的特点，是由其语法类型特点——以分析型为主但又有屈折型特点决定的。

话题（又称主题），是语法研究中的一个重要概念。这些年来，对汉语话题的研究已成为热门课题，普遍认为汉语句子存在话题。但对话题的性质、功能、特点等的认识，都还存在不少分歧。汉藏语中的非汉语诸语言，也有话题范畴，但很少有人去研究。其实，非汉语的话题研究，会对汉语的话题研究乃至话题的理论研究，提供有益的帮助。本文试对景颇语话题的性质、功能及有关特点进行具体分析，并由此提出一些认识，供相关研究者参考。在研究范围上，主要限于句本位的话题，至于篇章结构的话题，将另行研究。

一 景颇语的句子存在话题句

景颇语的句子为了突出话题，形成“话题+述题”的句子结构。话题在句子的前部，述题在句子的后部。话题的后面加上助词 ko^{31} ，构成话题结构。 ko^{31} 是话题的标志，在景颇语中是个高

^① 本题于 2000 年 10 月 13 日曾在香港城市大学语言资讯科学研究中心和中文、翻译及语言学系联合举办的学术会上报告过。

频率的助词。ko³¹不但显示话题，强调话题，而且还对话题与述题起间隔作用。先看下面两个话题句^①：

ŋai³³ ko³¹ kǎ³¹phu³¹ ʒai⁵⁵ ŋa³¹ n³¹ŋai³³. 我是哥哥。

我（话助） 哥哥 是（助动）（句助）

n³³tai³³ lam³³ phe²⁵⁵ ko³¹ kǎ³¹tai³³ muŋ³¹ tʃe³³ sai³³.

这 事（宾助）（话助） 谁 也 知道（句助）

这事谁知道了。

tai³¹ ni⁵⁵ ko³¹ ŋai³³ n³³ sa³³ ni²⁵⁵ai³³. 今天我不去。

今 天（话助） 我 不 去（句助）

从话题与句子成分的关系上看，话题可以是主语，也可以是宾语、状语。也就是说，主语、宾语、状语在句子中都能被强调当话题使用，而定语、补语则不能当话题。例如：

主语：n³³tai³³ phun⁵⁵ ko³¹ sum³³wum³³ phun⁵⁵ ʒai⁵⁵

这 树（话助） 桃 树 是

ŋa³¹ ai³³. 这树是桃树。

（助动）（句助）

t i²⁵⁵naŋ³³ ʃut⁵⁵ ai³³ ko³¹t i²⁵⁵ naŋ³³ kham³¹ la⁵⁵ ʒa²³¹

自己 错 的（话助）自己 负责 起 要

ai³³. 自己错的自己负责。

（句助）

宾语：u³¹ n³³tai³³ phe²⁵⁵ ko³¹n⁵⁵ k ap³¹ kau⁵⁵ jaŋ³¹ n³³ mai³³

鸟 这（宾助）（话助） 不 打掉 的话 不 行

sai³³. 这鸟不打掉不行了。

（句助）

tʃoŋ³¹ ma³¹ phe²⁵⁵ ko³¹ mjit³¹kǎ³¹ lu³¹ ai³³ the²³¹

学 生（宾助）（话助） 耐心 的 以

ʃǎ³¹ʒin⁵⁵ ʒa²³¹ ka²³¹ai³³. （我们）对学生要耐心教育。

教育 要（句助）

① 括弧中的“话助”为话题助词，“句助”为句尾助词，“宾助”为宾语助词。

状语: phot⁵⁵ ni⁵⁵ ko³¹ kǎ³¹ niŋ³¹ ʒai³¹ tɿm⁵¹ n³¹ pa⁵⁵ ta²³¹
 明 天 (话助) 怎么 的话 毯子 织
 sǎ³³ na³³ ni²⁵⁵ ai³³. (我) 明天无论如何就要织毯子。
 就要 (句助)

kat⁵⁵ te²³¹ ko³¹ n³³ sa³³ n³¹ ɲai³³.
 街 (方位)(话助) 不 去 (句助)
 街上 (我) 不去。

话题助词还可用在名词做谓语的句子中。这种句子，主语与谓语相同，是拷贝式句子。例如：

kǎ⁵⁵ khum⁵¹ ko³¹ kǎ⁵⁵ khum⁵¹, n³³ kjin³³ ko³¹ n³³ kjin³³.
 南瓜 (话题) 南瓜 黄瓜 (话题) 黄瓜

南瓜是南瓜，黄瓜是黄瓜。

景颇语的判断句常在主语后加话题助词，藉以强调主语话题。例如：

ji³³ ko³¹ sǎ³³ ʒa³³ ʒai⁵⁵ ɲa³¹ ai³³. 他是老师。
 他 (话助) 老师 是 (助动)(句助)

n³³ tai³³ n⁵⁵ ta⁵¹ ko³¹ n³¹ nan³³ kǎ³¹ lo³³ ai³³ ʒe⁵¹.
 这 房子 (话助) 新 做 的是

这房子是新盖的。

话题助词 ko³¹还可以使用在省略谓语的疑问句里，带有疑问语气。例如：

ʃǎ³¹ ni⁵⁵ ʃat³¹ the²³¹ ʃǎ³¹ na²⁵⁵ ʃat³¹ ko³¹? 午饭和晚饭呢?
 午 饭 和 晚 饭 (话助)

tʃi²³¹ kʒoŋ³¹ phe²⁵⁵ ko³¹? 对蚊子呢?
 蚊子 (宾助)(话助)

tai³³ ko³¹? 哪呢?
 那 (话助)

此外，条件复句的前一分句(表条件的)也可以做话题，并在分句末尾加上话题助词 ko³¹。条件可以是假设的，也可以是已

成事实的。条件分句后要加关联词语 tʃaŋ³³ “的话”、jaŋ³¹ “的话”。这种用法，是说话人在认知上把提出条件的分句当成复句的话题，认为条件分句是一句话的话题所在。例如：

naŋ³³ lǎ⁵⁵ kʰum⁵¹ tha²³¹ n³³ kʌm³³ tuŋ³³ jaŋ³¹ ko³¹, ʃi³³
你 凳子 上 不 愿 坐 的话 (话助) 他
phe²⁵⁵ ʃa³¹ tun⁵⁵ kau⁵⁵ u²³¹!
(宾助) 使坐 (助动) (句助)

你不愿坐凳子的话，让他坐吧！

ʃi³³ lu³¹ sə⁵⁵ jaŋ³¹ ko³¹ ɲai³³ phe²⁵⁵ pai⁵⁵ n³¹ thaŋ⁵⁵ ja³³
他 有 的话 (话助) 我 (宾助) 再 还 给
ni²³¹ ka²³¹!
(句助) 他有的话再还给我！

话题常用在对比复句上。两个分句的话题后都要加助词 ko³¹。例如：

ɲai³³ ko³¹ ma³¹ kʌm³³ ʒe⁵¹, ʃi³³ ko³¹ ma³¹ no³³ ʒe⁵¹.
我 (话助) 老大 是 他 (话助) 老 二 是
我是老大，他是老二。

n³³ tai³³ ko³¹ ɲje²⁵⁵ a²³¹ ʒe⁵¹, wo⁵⁵ ʒa³¹ ko³¹ ʃi²⁵⁵ a²³¹
这 (话助) 我的 的 是 那 (话助) 他的 的
ʒe⁵¹. 这是我的，那是他的。
是

lǎ⁵⁵ ɲai⁵¹ ɲai³¹ ko³¹ kǎ³¹ tʃa³³ ai³³, lǎ⁵⁵ ɲai⁵¹ ɲai³¹
一 (重叠) (话助) 好 (句助) 一 (重叠)
ko³¹ n⁵⁵ kǎ³¹ tʃa³³ ai³³. 有些好，有些不好。
(话助) 不 好 (句助)

话题的作用主要是突出、强调主题。景颇语的重叠式的作用之一是表示强调，因而表强调的重叠式若在句首当主语用时常加话题助词 ko³¹。例如：

tai³¹ niŋ³³ niŋ³³ ko³¹ mam³³ kʒai³¹ lu³¹ na³³ sai³³.
今 年 (重叠) (话助) 谷子 很 有 要 (句助)

今年谷子能丰收了。

joŋ³¹ joŋ³¹ ko³¹ n⁵⁵ taŋ⁵¹ mā³¹ ʒi³³ n³¹ ɣai³³.

全部 (重叠) (话助) 不 胜任 买 (句助)

全部 (我) 买不了。

phai³³ phai³³ ko³¹ ʃi³³ lu phai³³ ai³³.

抬 (重叠) (话助) 他 能 抬 (句助)

论抬, 他能抬。

ʃi³³ phe⁵⁵ ja³³ ja³³ ko³¹ n³³ ja³³ na³³ ni⁵⁵ ai³³.

他 (宾助) 给 (重叠) (话助) 不 给 要 (句助)

关于给他, (我) 不给了。

一个句子一般只有一个话题, 只用一个话题助词。但也有少量层次较多的句子则有两个话题, 使用两个话题助词。居前的, 可称“主话题”; 居后的, 可称“次话题”。例如:

naŋ³³ ko³¹ ti⁵⁵ naŋ³³ a³¹ puŋ³¹ li³¹ ko³¹ n⁵⁵ kǎ³¹ lo³³ ai³³.

你 (话助) 自己的 活儿 (话助) 不 做 (句助)

你啊, 自己的活儿不做。

mǎ³¹ kui³³ ko³¹ ʃu³¹ kʒet³¹ ʃǎ³¹ ka⁵⁵ ai³³ ko⁵⁵ ko³¹
大象 (话助) 青蛙 叫 的 处 (话助)

kǎ³¹ niŋ³¹ ɣa³³ ti⁵¹ kha³¹ ɣa³¹ aŋ³¹ ai³³ ɣa³³ mjit³¹ ai³³.

怎么 (泛动) 也 水 在 该 的 想想 (句助)

大象想青蛙在的地方无论如何也会有水的。

ʒai⁵⁵ ti⁵¹ naŋ³³ ko³¹ ɣai³³ phe⁵⁵ tso⁵⁵ ʒa³¹ mā³¹ sin³¹
但是 你 (话助) 我 (宾助) 爱 心

mǎ³¹ tʃi⁵⁵ mjit³¹ n⁵⁵ mā³¹ tun⁵⁵ n³¹ tai³³ tha³¹ n⁵⁵ ka⁵⁵ tʃe³¹ na⁵⁵
痛 思想 不 表示 (句助) 不 仅 越 久

tʃe³¹ ko³¹ mjit³¹ mā³¹ kǎ⁵⁵ kǎ³¹ ʒan⁵⁵ na³³ a³¹ mu⁵⁵ khʒai³³
越 (话助) 心 边 分 开 要 事 尽

kǎ³¹ lo³³ n³¹ tai³³.

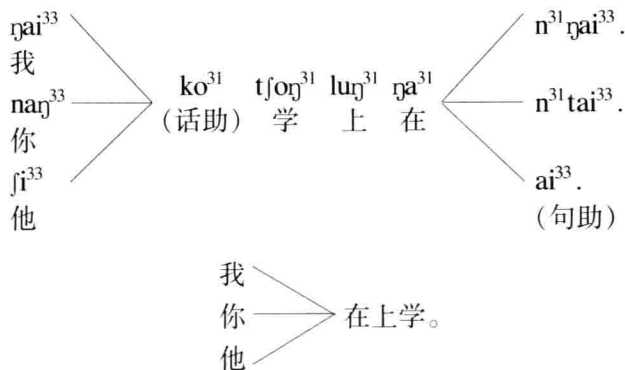
做 (句助)

但是你不但不痛爱我, 而且时间一久就做出分离感情的事。

二 景颇语的话题与主语不同

由于话题是一句话的主题，陈述的对象，与主语有些相同的特点，因而话题助词很容易被认为是主语助词^①。但在实际上，话题和主语无论是在语义上还是在语法上都各有自己的特点，应视为不同的语法范畴。二者的区别主要有：

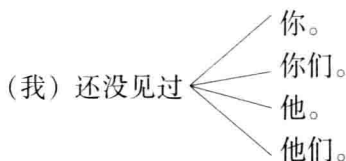
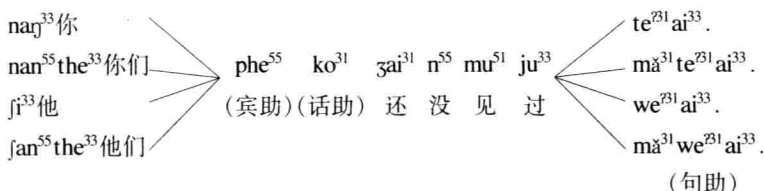
1. 话题和主语各有自己的语法标记。话题的语法标记是后加 ko^{31} ，指示前面的部分是句子的主题；而主语的语法标记是居于句末的句尾助词。景颇语的句尾助词是一类独立的虚词，它用在谓语之后能表示主语、宾语的人称、数，从而指明句中哪个是主语，哪个是宾语。如果要强调话题，还能在句首的句子成分之后再加话题助词 ko^{31} 。在强调话题的句子里，话题助词与表示主语的句尾助词共存于一个句子中。下面是第一人称单数叙述式句尾词指明主语并兼有话题助词的一组句子：



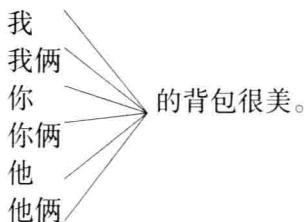
句尾词在一部分句子中还能指示宾语或主语、宾语的领属者

^① 我和徐悉琅在《景颇语语法》一书中曾把 ko^{31} 看成是主语助词，现改为话题助词。

的人称、数。以第一人称主语、第二、第三人称宾语的句子为例：



又以带领属者的各人称主语为例，句尾词指示的是领属者的人称、数。



状语有方位词或结构助词做为标志。例如：

ji³³ n⁵⁵ ta⁵¹ ko⁵⁵ ŋa³¹ ai³³. 他在家。
他 家 (方位) 在 (句助)

an⁵⁵ the³³ tʃoŋ³¹ te²³¹ sa³³ ka²³¹! 我们去学校吧!

我们 学校 (方位) 去 (句助)

niŋ³¹ wa³³ the²³¹ phun⁵⁵ tha²³¹ u²³¹! (你)用斧头砍柴吧!

斧头 (助) 柴 砍 (句助)

定语在有的条件下也以结构助词做为标志。其中，表示领属、时间、地点的定语一般要加结构助词。例如：

an⁵⁵ the³³ a²³¹ tʃoŋ³¹ 我们的学校

我们 的 学校

sa³¹ ʒa³³ a²³¹ lai³¹ ka³³ 老师的书

老师 的 书

tai³¹ na²⁵⁵ na⁵⁵ tsup³¹ phoŋ³¹ 今晚的会议

今晚 的 会议

可见，景颇语的句子成分都有自己的语法标志。主语的标志有别于话题的标志。

2. 句子成分能够当话题的有主语、宾语、状语，所以话题与主语并不相等。话题的范围大，除了主语当话题外，宾语、状语也能当话题。而主语只有当它需要突出成为话题时，才具有话题身份，这时它既是主语又是话题。

3. 在句子中主语能省略，而话题不能省略。这是因为话题是一句中强调的对象，在句中必须有个位置，不能缺少；而主语因有句尾助词指明，可以缺位。景颇语句子当人称代词做主语、宾语时，均可省略，而且习惯于省略。例如：

n³³ ʒau³³ tim⁵¹ kã³¹ laŋ³¹ mi³³ sa³³ so²³¹ ma³¹ ʒin³¹ tai³³

没 空 即 使 次 一 来 约 (句助)

ko³¹, sa³³ na³³ n³¹ ʒai³³.

(话助) 去 (助动) (句助)

(你们)已来约一次，(我)即使没空也要去。

tu³¹ ʒin³¹ ʒai³³, tsup³¹ phoŋ³¹ phoŋ³¹ sã⁵⁵ ka²⁵⁵!

到 (句助) 会 开 (句助)

(我)到了,(我们)开会吧!

pha³³ tsun³³ ʒa²³¹ jaŋ³¹ muŋ³¹ ja²⁵⁵ tsun³³ ni²⁵⁵!
什么 说 要 的话 也 现在 说 (句助)

(你)要对(我)说什么的话现在就说吧!

ŋai³³ kã³¹ lo³³ we²³¹ ka²³¹! 我替(他)做!
我 做 (句助)

指示主语、宾语的句尾助词位于句末,即使主语、宾语省略了,它还能依附谓语之后而存在。而话题助词则是紧跟在话题之后,若省略了话题,话题助词就缺少了依附物。

4. 从句子的位置看,话题结构只有一种格式,即话题在前、述题在后。而句子成分的位置是多样的:主语一般在句首,在宾语之前,但也可在宾语之后;宾语一般在主语之后,但也可提到主语之前。前者是“不可移动的”,而后者则是“可移动的”。语序这一广义的语法标记,在话题结构上的表现是有限的,不灵活的,而句子成分则有一定的灵活性。例如:

主语在句首:

tai³¹ niŋ³³ na⁵⁵ khai⁵⁵ n⁵⁵ mai⁵¹ ko³¹ kʒai³¹ kã³¹ tʃa³³ ai³³.
今 年 的 庄 稼 (话助) 很 好 (句助)

今年的庄稼很好。

宾语在句首:

a³¹ ma³¹ ni³³ phe²⁵⁵ ko³¹ lo²⁵⁵ lo²⁵⁵ kã³¹ ʒum³³ ʒa²³¹ ka²³¹ ai³³.
孩 子 们 (宾助)(话题) 多 多 帮助 要 (句助)

(我们)要多多地帮助孩子们。

状语在句首:

tai³¹ ni⁵⁵ ŋai³³ n³³ sa³³ n³¹ ŋai³³. 今天我不去。
今 天 我 不 去 (句助)

5. 景颇语话题的范围应当怎样划定? 景颇语句子居于句首的主题,从有无标志上可分为两类。一类是带 ko³¹标志的。这类句子的话题带有明显的强调意义,视为话题不成问题。另一类是

不带 ko³¹ 标志的。这类句子的主题，话题意义较弱，若要视为话题，可称之为“无标记话题”。我考虑到这类不带标志的主题，其特点与主语大致相同，可以不认为是话题。基于这一认识，景颇语话题和主语在句中出现的可归纳为下面四种：

	话题	主语
1.	+	+
2.	+	-
3.	-	+
4.	-	-

例句：

1. ɲai³³ ko³¹ mu³¹ wa³¹ mu⁵⁵ na⁵⁵ ma³¹ ɲa³¹ ʒe⁵¹.
我（话题） 中 国 的 人 是
我是中国人。

2. ɲi³³ phe⁵⁵ ko³¹ n³³ kam⁵¹ n³¹ ɲai³³.
他（宾助）（话题）不 相信（句助）
（我）不相信他。

3. ɲai³³ ɲat³¹ ɲa⁵⁵ ɲa³¹ n³¹ ɲai³³. 我在吃饭。
我 饭 吃 在（句助）

4. kat⁵⁵ sa³³ wa³¹ sai³³. 他上街去了。
街 上（助动）（句助）

三 小 结

综上所述，景颇语话题的共时特点主要有以下几个：

1. 景颇语是一种具有话题结构的语言。话题结构（由话题与述题组成）与句子成分结构（由主语、宾语等句子成分组成）虽有部分交叉，但则是不同的语法结构，所表示的语法关系属于不同的语法范畴。

2. 二者在语法意义、语法形式上都有不同的特点。在语法